

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«СЕВЕРО-ВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ М.К. АММОСОВА»

Рабочая программа дисциплины

Б1.В.ДВ. Якутский язык в профессиональной деятельности

для программы бакалавриата
по всем направлениям подготовки

Форма обучения: заочная

Автор(ы): Манчурина Лидия Егоровна, канд. филол. наук, доцент, кафедра СЯЯиРЯП, ИЯКН
СВ РФ, e-mail: manchurinale@mail.ru

РЕКОМЕНДОВАНО

Заведующий кафедрой «СЯЯиРЯП»

протокол № 13 от «15» февраля 2022 г.

 / Л.Е. Манчурина

РЕКОМЕНДОВАНО к утверждению в составе ОПОП ВО

Председатель УМС СВФУ  / А.И. Голиков

протокол УМС СВФУ № 2 от «31» марта 2022 г.

Якутск 2022

1. АННОТАЦИЯ
к рабочей программе дисциплины
Б1.В.ДВ. Якутский язык в профессиональной деятельности
Трудоемкость 2 з.е.

1.1. Цель освоения и краткое содержание дисциплины

Цель освоения: Совершенствование коммуникативных способностей бакалавров-нефилологов на специальном якутском языке в процессе межкультурного взаимодействия. Данный курс способствует профессиональному становлению специалиста с помощью расширения его знаний о специальном якутском языке и развития практических навыков общения, связанных с выполнением конкретных речевых задач в будущей профессиональной деятельности студента. Курс также способствует формированию способности студента воспринимать общество в его межкультурном разнообразии.

Краткое содержание дисциплины: Якутская литературная норма. Культура якутской речи. Функциональные стили якутского языка. Основные понятия и термины в сфере профессиональной деятельности, их перевод и аналогия на якутском языке. Устная и письменная речь якутского языка. Практическая работа с разными видами и типами текста на якутском языке.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Наименование категории (группы) компетенций	Планируемые результаты освоения программы (код и содержание компетенции)	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Оценочные средства
Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этническом и философском контекстах	УК-5.6. Проявляет толерантное отношение к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп	Знать: - основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; Уметь: - выявлять роль аксиологических оснований в культурном опыте индивида и социума; Владеть (методиками): - навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп	Тест Письменная работа

1.3. Место дисциплины в структуре ОПОП

Индекс	Наименование дисциплины (модуля), практики	Семестр изучения	Индексы и наименования учебных дисциплин (модулей), практик	
			на которые опирается содержание данной дисциплины (модуля)	для которых содержание данной дисциплины (модуля) выступает опорой
Б1.В.ДВ	Якутский язык в профессиональной деятельности	Согласно УП	-	-

1.4. Язык преподавания: якутский.

2. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Выписка из учебного плана:

Индекс и наименование дисциплины по учебному плану	Б1.В.ДВ Якутский язык в профессиональной деятельности	
Курс изучения	Согласно УП	
Семестр(ы) изучения	Согласно УП	
Форма промежуточной аттестации (зачет/экзамен)	зачет	
Трудоемкость (в ЗЕТ)	2	
Трудоемкость (в часах) (сумма строк №1,2,3), в т.ч.:	72	
№1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (КР), в часах:	Объем аудиторной работы, в часах	В т.ч. с применением ДОТ или ЭО, в часах
Объем работы (в часах) (1.1.+1.2.+1.3.):	11	
1.1. Занятия лекционного типа (лекции)	4	
1.2. Занятия семинарского типа, всего, в т.ч.:		
- лабораторные работы		
- практические занятия	4	
1.3. КСР (контроль самостоятельной работы, консультации)	3	
№2. Самостоятельная работа обучающихся (СРС) (в часах)	57	
№3. Количество часов на зачет (при наличии зачета в учебном плане)	4	

3. Содержание дисциплины, структурированное по темам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

3.1. Распределение часов по темам и видам учебных занятий

Тема	Всего часов	Контактная работа, в часах				Часы СРС
		Лекции	из них с применением ЭО и ДОТ	Практические занятия	КСР (консультации)	
Модуль 1. Введение к дисциплине	8	1				7
Модуль 2. Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм.	12	1			1	10
Модуль 3. Терминология. Профессиональная терминология.	12	1			1	10
Модуль 4 Фонетика и нарушение орфоэпии	6			1		5
Модуль 5. Морфология и нарушение грамматических норм.	12			2		10
Модуль 6. Синтаксис. Порядок слов в предложении	18	1		1	1	15
Всего часов	68	4		4	3	57

3.2. Содержание тем программы дисциплины

Модуль 1. Введение к дисциплине

Содержание темы 1. Якутский язык в профессиональной деятельности.

Якутский литературный язык, Становление и формирование якутского литературного языка. Функциональные разновидности якутского литературного языка. Якутский язык в официально-деловой сфере. Язык науки “по-якутски”. Терминологическая система специального языка. Аттестация понятия “специальный язык”. Язык науки, техники, производства, управления, сельского хозяйства, транспорта, связи, медицины, юриспруденции и т.д. Носитель и потребитель специального языка. Модели “специалист - специалист”, “специалист - неспециалист”. Инерпрофессиональная коммуникация. Интрапрофессиональная коммуникация.. Устная и письменная формы специального языка.

Содержание темы 2. Проблемы взаимодействия языков в период развитого билингвизма. Проблема взаимодействия языков как проблема языкознания.. Современная теоретическая концепция культуры речи. Три аспекта культуры речи: нормативный, коммуникативный, этический. Взаимодействие культуры речи и стилистики. Язык как средство общения. Литературная норма, узус. Нарушение литературных и стилистических норм. Засорение языка. Современное состояние якутского языка. Интерференция и

интеркаляция. Положительные и отрицательные стороны влияния другого языка. Стилистика якутского языка: структурная стилистика и функциональная стилистика.

Модуль 2. Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм.

Содержание темы 3. Лексика и изменения в лексике якутского языка.

Словарный состав якутского языка. Изменения в лексике современного якутского языка: (Заимствование. Калька. Субстрат. Креольские языки. Пиджины). Лексические ошибки (Утраченные формы. Лексическая избыточность. Тавтология. Плеоназм.) Лексика официально- делового стиля и ее влияние на якутский разговорный язык (Лишнее слово. Канцелярит). Последствия этих изменений.

Содержание темы 4. Узус якутской разговорной речи. Понятие узуса в трилогии: система – норма – узус. Тематическая классификация речевого узуса якутского языка. Нарушение узуальных норм в современном якутском языке. Виды ошибок.

Содержание темы 5. Основные лингвистические черты специального якутского языка.

Характеристика специального языка. Невербальные средства специального языка. Интернационализация специального языка. Полифункциональная языковая формация специального языка. Профессиональный саха язык техники. Политический профессиональный саха язык. Медицинский профессиональный саха язык. Специальный научный саха язык. Специальный спортивный саха язык. Специальный разговорный язык (цеховой язык, производственный язык, лабораторный язык). Специальный распределяющий язык (язык продавцов, торговцев, язык агитации, язык рекламы). Классификация единиц специальной номинации.

Модуль 3. Терминология как разновидность специального языка.

Содержание темы 6. Терминология. Профессиональная терминология. Из истории создания якутской терминологии. Слова и термины по профессиональной деятельности. Соблюдение узуальных норм в употреблении слов и терминов по специальности. Основные требования к созданию терминов. Пути и резервы составления терминов на якутском языке. Терминологический диктант.

Содержание темы 7. Русско-якутский перевод как средство обогащения специального языка. Основные требования русско-якутского перевода. Перевод лексики специального языка. Принципы оценивания соответствия переводных терминов. Перевод специального текста с русского языка на якутский.

Модуль 4. Фонетика и нарушение орфоэпии

Содержание темы 8. Орфоэпия якутского языка.

Тенденции изменения произносительных норм якутского языка. Основные изменения в орфоэпии якутского языка. Разговорный специальный язык.

Модуль 5. Морфология и нарушение грамматических норм

Содержание темы 9. Употребление имен существительных : - производных сущ - х – формы множественного числа, - форм падежей, - формы притяжательности. Виды и типы текстов профессиональной деятельности. Тема, содержание, структура, идея, замысел профессионального текста. Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте. *Содержание темы 10. Употребление местоимений.* Стилистическое значение местоимений. Ошибки в использовании местоимений в письменной и устной коммуникации. Составление повествовательного профессионального текста. Текстологическое значение местоимений в профессиональных текстах.

Содержание темы 11. Употребление глагола: - узуальные формы глагола - залого глагола, долженствовательное наклонение, расщепленное сказуемое. Значение узуальных форм глагола в повествовательном профессиональном тексте. Стилистические синонимы глаголов. Составление текстов нейтрального стиля и ОДС с помощью заданных форм глагола.

Содержание темы 12. Употребление причастий и деепричастий. Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте.

Содержание темы 13. Употребление других частей речи (наречий, союзов, послелогов, частиц). Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте. Составление профессионального текста.

Модуль 6. Синтаксис якутского языка.

Содержание темы 14. Порядок слов в предложении. Прямой порядок слов в предложении. Изменение структуры предложения в якутском языке. Литературная норма порядка слов в предложении. Калькированные синтаксические единицы из русского языка. Стилистическая задача изменения порядка слов в предложении. Исправление стилистических ошибок в профессиональном тексте. Составление профессионального текста.

3.3. Формы и методы проведения занятий, применяемые учебные технологии

При проведении занятий используются следующие формы: лекция, в том числе лекция-диалог, проблемная лекция, лекция-визуализация; занятия, напоминающие по форме публичные выступления (семинар, дискуссия, диспут); консультация, собеседование.

Методы проведения занятий: метод развития критического мышления через чтение и письмо (РКМЧП), проблемные и исследовательские методы, метод модульного обучения.

Используемые учебные технологии: лекционно-семинарско-зачетная система, разноуровневое обучение, технология проблемного обучения.

4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Содержание СРС

№	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид СРС	Трудо-емкость (в часах)	Формы и методы контроля
1	Введение.	<p>Выписать значения понятий и терминов:</p> <p>1. Основные понятия и термины литературного языка, культуры речи: Язык. Речь. Литературный язык. Культура якутской речи (КЯР). Норма. Кодификация. Литературная норма. Стилистическая норма. Узус. Узуальные нормы. Отклонение от нормы. Заимствование. Интерференция. Калька. Субстрат. Пиджины. Креольские языки. Ассимиляция. Дериват. Благозвучие речи. Нарушение благозвучия речи. Орфоэпия. Нарушение орфоэпических норм. Нарушение грамматических норм. Канцеляризмы. Стилистический недочет (ошибка). Стилистически неоправданное</p>	7	<p>Внеаудиторная СРС</p> <p>Проверка письменного выполнения + семинар</p>

		<p>употребление языковых средств. Именной строй предложения (Ааттыйы). Порядок слов в предложении. Нарушение порядка слов в предложении. Стилистическая функция порядка слов в предложении.</p> <p>Литература: 1.Афанасьев П.С. Саха билинни тыла. Лексикология. – Дьокуускай, 1996. 2.Филиппов Г.Г., Винокуров И.П. Саха тыла. Тыл баайа. Сана дор5ооно. Тыл тутула. – Дьокуускай, 1996. 3.Петрова Т.И., Торотоев Г.Г. Саха тылын функциональн ай истиилэ. – Дьокуускай, 2000. 4.Слепцов П.А. Якутский литературный язык: Формирование и развитие общенационал ьных норм. – Новосибирск, 1990. 5. Стилистически й энциклопедический словарь русского языка. Под ред. Кожиной Провер ка конспе ктов М.Н. – Москва, 2000. 6. Лингвистическ ий энциклопедический словарь. М., Сов.энциклопедия. 1990. 7. Энциклопедический словарь юного филолога. М., Педагогика. 1984. 8. Ожегов С.И. Словарь русского языка. 14-е изд.. – М.: Рус.яз., 1983. – 816с. 9. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. – 4 изд. – М, 2002 – 156-166 с.</p>		
2	Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм.	<p>Выполнить упражнение по учебному пособию Петрова Т. И. и др. Саха тыла. Учебное пособие - Якутск, 2000. (учебное пособие помещено в систему moodle)</p>	10	внеаудиторная СРС Проверка письменного выполнения
3	Терминология. Профессиональная терминология.	<p>Нахождение терминов по специальности и составление собственного русско-якутского словаря.</p>	10	Внеаудиторная СРС Проверка письменного выполнения
4	Фонетика и нарушение орфоэпии	<p>Найти собственные примеры нарушения орфоэпии, наблюдая устную речь, медиаречь, речь интернет сети.</p>	5	Внеаудиторная СРС Проверка выполнения

5	Морфология и нарушение грамматических норм.	Выполнение упражнений по учебному пособию Петрова Т. И. и др. Саха тыла. Учебное пособие - Якутск, 2000. (учебное пособие размещено в систему moodle)	10	внеаудиторная СРС Проверка письменного выполнения
6	Синтаксис. Порядок слов в предложении	Составление текста на профессиональную тематику	15	Внеаудиторная СРС Проверка письменного выполнения
	Всего часов		57	

Критерии оценивания отдельных видов СРС

Вид отдельно оцениваемой СРС	Параметры оценки	Баллы
Выписать значения понятий и терминов	Глубина проработки темы	0-2
	Личная заинтересованность, творческий подход	0-2
	Качество печатного варианта работы	0-2
	Качество презентации работы	0-2
	<i>Всего</i>	<i>0-8</i>
Выполнить упражнение по теме «Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм»	Выполнение задания 1	0-2
	Выполнение задания 2	0-2
	Выполнение задания 3	0-3
	Выполнение задания 4	0-3
	<i>Всего</i>	<i>0-10</i>
Нахождение терминов по специальности и составление собственного русско-якутского словаря	Знание учебно-программного материала	0-2
	Глубина проработки темы	0-2
	Разнообразие источников информации	0-2
	Личная заинтересованность, творческий подход	0-2
	Соответствие требованиям оформления	0-2
	Качество презентации	0-2
<i>Всего</i>	<i>0-12</i>	
Найти собственные примеры нарушения орфоэпии	Выполнение одного примера(всего 10)	0-1
	Ответы на контрольные вопросы при защите	0-2
	<i>Всего</i>	<i>0-12</i>
Выполнение упражнений по теме «Морфология и нарушение грамматических норм»	Выполнение задания 1	0-2
	Выполнение задания 2	0-2
	Выполнение задания 3	0-3
	Выполнение задания 4	0-3
	<i>Всего</i>	<i>0-10</i>
Составление текста на профессиональную тематику	Глубина проработки темы	0-3
	Разнообразие источников информации	0-3
	Личная заинтересованность, творческий подход	0-3
	Соответствие требованиям оформления	0-2
	Качество презентации	0-2
	<i>Всего</i>	<i>0-13</i>

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические рекомендации для письменного прорабатывания научной литературы:

При прорабатывании научной литературы студент выделяет главные мысли автора статьи, оформляет использованную литературу в виде ссылок, сносок, также оформляет выходные данные той или иной статьи или книги с конкретной целью использования проработок в своей научно-исследовательской деятельности. Рассматривает различные точки зрения ученых, выявляет, в чем их сходство и различие, может записать основные положения в виде таблицы или схемы. Список литературы для самостоятельного письменного прорабатывания предоставляется преподавателем.

Методические рекомендации к практическим заданиям:

Задания для практических занятий предоставляются преподавателем во время практических занятий, а также проводятся по учебному пособию «Саха тыла: тыл-өс култуурата» (Переиздание, дополненное, переработанное. - Якутск, 2011), под редакцией Ефремовой Н.А. Пособие можно приобрести в абонементе библиотеки СВФУ (КТФ, КФЕН, ГУК, 240). Каждое задание имеет краткое примечание или материал для справок (**Болбой!**, **Туһан**), которые могут облегчить работу студента. Также все упражнения для самостоятельного выполнения практических заданий размещены в системе электронного и дистанционного обучения СВФУ по дисциплине «Якутский язык в профессиональной деятельности», ссылка для доступа: <https://sdo.s-vfu.ru/user/index.php?id=23711&page=3>

Практические занятия имеют следующую направленность: задания, направленные на усовершенствование речевой культуры студента, т.е. редактирование текста. Здесь студенту необходимо 1) найти речевые и стилистические ошибки в предложениях или текстах; 2) уточнить тип ошибки, причину возникновения подобных ошибок; 3) исправить (корректировать) ошибку, найти правильную замену грамматических категорий, предложений; 4) перевести словосочетания, предложения или текст, с учетом узуальных, литературных, стилистических норм якутского языка; 5) редактировать текст; 6) составить текст профессиональной направленности.

Задания для СРС могут задаваться по учебному пособию или в качестве сбора материала для исправления стилистических ошибок из местной периодической печати (газет «Эдэр саас», «Саха сирэ», «Киин куорат», «Орто дойду», журналов «Үргэл», «Далбар Хотун», «Хатан», «Байанай», «Илгэ», «Куо»).

Рейтинговый регламент по дисциплине (зачет):

Вид выполняемой учебной работы (контролирующие мероприятия)	Количество баллов (min)	Количество баллов (max)
Посещение занятий	5	15
Работа на практических занятиях	10	20
Выполнение задания СРС	45	65
Количество баллов для получения зачета (min-max)	60	100

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6.1. Показатели, критерии и шкала оценивания

Коды оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Показатель оценивания (по п.1.2.РПД)	Шкалы оценивания уровня сформированности компетенций/элементов компетенций		
			Уровни освоения	Критерии оценивания (дескрипторы)	Оценка
УК-5.	УК-5.6. Проявляет толерантное отношение к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп	Знать: - основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; Уметь: - выявлять роль аксиологических оснований в культурном опыте индивида и социума; Владеть (методиками): - навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп	Освоено	<p>Знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовую систему якутского языка, включающие основные нормы устной и письменной коммуникации, как проявление основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; - современную теоретическую концепцию культуры якутской речи как проявления многообразия культурных форм и традиций народа ; <p>Умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - создавать тексты в устной и письменной формах на специальном якутском языке, участвуя в межкультурной коммуникации; - исправлять стилистические недочеты и ошибки, возникающие при межкультурной коммуникации; <p>Владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методиками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп посредством изучения специального якутского языка; - практическими навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм, трансформируя тексты специального назначения на якутский язык. 	Зачтено
			Не освоено	<p>Не знает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - базовую систему якутского языка, включающие основные нормы устной и письменной коммуникации, как проявление основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; - современную теоретическую концепцию культуры якутской речи как проявления многообразия культурных форм и традиций народа ; <p>Не умеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - создавать тексты в устной и письменной формах на специальном якутском языке, участвуя в межкультурной коммуникации; - исправлять стилистические недочеты и ошибки, возникающие при межкультурной коммуникации; <p>Не владеет:</p> <ul style="list-style-type: none"> - методиками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным 	Не зачтено

				<p>традициям народов и социальных групп посредством изучения специального якутского языка;</p> <p>- практическими навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм, трансформируя тексты специального назначения на якутский язык.</p>	
--	--	--	--	--	--

6.2. Примерные контрольные задания (вопросы) для промежуточной аттестации

Коды оцениваемых компетенций	Индикаторы достижения компетенций	Оцениваемый показатель (ЗУБ)	Тема (темы)	Образец типового (тестового или практического) задания (вопроса)
УК-5.	УК-5.6. Проявляет толерантное отношение к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - основы толерантного взаимодействия в межкультурном общении; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выявлять роль аксиологических оснований в культурном опыте индивида и социума; <p>Владеть (методиками):</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками толерантного отношения к многообразию культурных форм самоопределения человека, к историческому наследию, культурным и религиозным традициям народов и социальных групп 	<p>Введение. Богатство лексики якутского языка и нарушение лексических норм.</p> <p>Морфология и нарушение грамматических норм.</p> <p>Синтаксис. Порядок слов в предложении</p>	Образец тестового задания смотрите внизу, после таблицы
			<p>Терминология.</p> <p>Профессиональная терминология.</p>	<p>Терминологический диктант.</p> <p>Найти якутские варианты к заданным терминам:</p> <p>Математика</p> <p>Умножение</p> <p>Деление</p> <p>Прибавление</p> <p>Вычитание</p> <p>Вычитаемое</p> <p>Равенство</p> <p>Дробь</p> <p>Алгоритм</p> <p>Абсолютное значение</p> <p>Четные числа</p> <p>Нечетные числа</p> <p>Корень</p> <p>Длина</p> <p>Двухзначное число</p> <p>Окружность</p> <p>Площадь</p> <p>Величина</p> <p>Прямоугольник</p> <p>Квадрат</p> <p>Треугольник</p> <p>Прямой угол</p> <p>Миллион</p> <p>Знаменатель</p> <p>Множитель</p> <p>Множимое</p> <p>Делитель</p> <p>Делимое</p> <p>Равносторонний</p> <p>Равнобедренный</p>
			Синтаксис якутского языка	<p>Составление текста на профессиональную тематику (1 текст на выбор из предложенного списка):</p> <p>1. техническая реклама (фирменные</p>

				каталоги, проспекты, рекламные объявления) 2. патенты 3. инструкция по эксплуатации и ремонту... 4. техническое описание ... 5. автобиография работника 6. научно-популярная статья о ... 7. резюме 8. проектная документация (проекты, расчеты, чертежи) 9. обращение к ... 10. информативный текст (новости) о... 11. официальное письмо 12. официальное поздравление 13. биография 14. технический паспорт ... 15. описание приемов труда. 16. описание технических устройств, агрегатов 17. описание технологии и характера производственных процессов
--	--	--	--	--

Образец тестового задания

1, 2, 3 соруудахха сөптөөх эптиэти тал:

1 соруудах

Тыл-өс культуурата диэн:

- а) Тыл баайа барыта.
- б) Тыл кодифицированной халыыба.
- в) Тыл быраабылата суох туттуллар үөрүйэбэ.
- г) Литературнай уонна стилистической нуорманы тутуһан ыраастык санарыы, суруйуу.
- д) Грамматикаҕа, лексикаҕа, таба суруйууга, санарыыга кытаанахтык олохсуйбут халыып.

2 соруудах

Тыл үөрүйэбэ (узуальной нуормата) диэн:

- а) Тыл баайын толору туһаныы.
- б) Омук тылын «суруллубатах сокуона», дьон тылы быраабылата суох туттар уратыта.
- в) Үөрэх кинигэтигэр бэлиэтэммит (кодифицированной) тыл халыыба.
- г) Биир тыл атын тылы кытта булкуһуута.

3 соруудах

Стилистическэй нуорма диэн:

- а) Грамматикаҕа, лексикаҕа, таба суруйууга, санарыыга кытаанахтык олохсуйбут, саамай табыгастаах, чочуллубут, нарыламмыт халыып.
- б) Тылы, грамматика халыыбын, этии арааһын тус-туспа эйгэбэ, кэмгэ, атын-атын сыалга-сорукка сатаан дьүөрэлээн таба туһаныы быраабылата.
- в) Тыл быраабылата суох туттуллар үөрүйэбэ.

4 соруудах

Сомоҕо домох (фразеологизм) суолтатын быһаарын:

Холобур: Суор харабын сизбит киһи – Эрдэһит киһи.

- 1. Билэр күөлүм балыга. 2. Муора тобугунан, халлаан хабарбатынан. 3. Бытыгын быһа үктүөр диэри. 4. Буутун этэ буста, сиһин этэ ситтэ. 5. Күөх оту тосту үктээбэт киһи. 6. Абатын туйабын хатарбыт. 7. Таала кырыланар. 8. Айах адаҕата. 9. Кус сүрэх. 10.

Бэлэнигэр биэс иннэллээх. 11. Атахха биллэр. 12. Икки ардыларынан уу тэстибэт. 13. Отуойкафа (холуоһафа) олорт. 14. Уйатыгар уу киирдэ. 15. Сонун тэллэбэ салыбырыыр (илигириир).

5 соруудах

Сыһа туттуллубут тылы, сомобо домобу булан көннөрүн:

Холобур: Чуор харахтаах оҕо – Чуор кулгаахтаах оҕо

1. Ийэм миин буһаран эрэр –
2. Иннин сырдыктанан көрбөт -
3. Аламаһай маһан күн сырдыга –
4. Саа тэбиитин да саһаны чугаһаппат –
5. Харах дала ыларынан –
6. Эрэммит киһитэ салгыны куустарда –
7. Тыаһа салгынынан тыына таһыстым –
8. Тарбаһын иһинэн эргитэр –
9. Илиитин үрдүгэр илдэ сылдьар –
10. Ыстаана хата турар -

6 соруудах

Өс хоһоонун утары суолталаах тылынан (антоним) ситэрин:

1. Биэрэр илии билэр, ... илии билбэт. 2. «Мэ» диэтэххэ, мичик гынар, «...» диэтэххэ, ... гынар. 3. Биир ... сүтэрбитин, сүүс ... булар. 4. Элбэх тыл сымсах, ... тыл 5. Ыстаабыккын эрэнимэ, ... эрэн. 6. Урукку ингэ убаһас, хойукку ингэ ... 7. Таһыттан киирбит таас ытыс, ... тахсыбыт ... 8. Сайын саһыннаһ кэтэр, 9. Арыы үрдүгэр уу дагдайбат, кырдык үрдүгэр 10. Тэбиэн саһа хара санаатааһар, ... саһа ... санаа ордук.

7 соруудах

Тыл үөрүйэх ситимин сөпкө дьүөрэлээ:

1. Ас-үөл

Үүттэ	Хотор
Суоратта	Ытый
Унуохта	Иирт
Алаадьыта	Кыынньар
Күөстэ	Тиниктэ
Сүөгэйдэ	Бүрүй
Тиэстэтэ	Кээс
Күөрчэхтэ	Астаа
Чэйдэ	Обус
Эттэ	Өр

2. Кыыл-сүөл

Ньирэй	Тардар
Эһэ	Ыйылыыр
Сылгы	Торһоннуур
Бөрө	Ытырар
Ыт	Мэнириир
Ынах	Орох тэбэр
Тигээйи	Ньааһыныыр
Куоска	Кистиир
Кумаар	Кэбинэр
Куобах	Тигэр

3. Киһи туруга

Сүрэбэ	Кытарар
Тыныраһа	Кэйиэлиир
Тииһэ	Эриллэр
Күөмэйэ	Умайар
Чабыраһайа	Анньар
Хараһа	Тэстэр
Кулгааһа	Улаатар
Мунура	Бүтэр
Быара	Кыйар
Этэ	Көһөр

4. Айылһа көстүүтэ

Холорук	Түһэр
Толон	Сөрүүр
Этин	Ыанныыйар
Муус	Көтөр
Халлаан	Өрүкүйэр
Сулус	Тахсар
Быыл	Чыпчыгныыр
Чалбах	Сүһуктуйар
Сиик	Этэр
Былыт	Харар

8 сорудах

Кэнсэлээрийг тылын (канцелярит) сүүрүн истиилгэ көһөр:

1. Мунных ытыллар –
2. Буруйу оноруу тахсар –
3. Ыччакка аналлаах биэри –
4. Кэпсэти барар –
5. Төлөбүр оноһулар –
6. Инфекция тарҕаныыта барар –
7. Бэрэбиэркэлээһин ытыллар –
8. Куһаҕан дьаллыкка ыллары үөскүүр –
9. Эмтэниини барар –
10. Булчуттарга аналлаах хаһыат балаһата –

9 сорудах

Сыыс тылы булан көбүрэт: 1. Эмтэммит дьон тардар сигареталарын ахсаанын лаппа аҕыйаппыт. 2. Сахалы кылаас ахсаана элбээтэ. 3. «Чуораанчык» оҕолорго аналлаах сурунаал. 4. 100 тыһыынча солкуобай суумалаах сурутуу. 5. Төбө ыарыытын эмэ. 6. Почтанан сибээс үлэһиттэрэ. 7. Сылгы сүөһүгүт ахсаана төһөнүй? 8. Дьэ кэргэн олоһун уйгутун хаачыйар. 9. Биһиги эфирбитигэр эрийэн тийэн кэллэ. 10. Мунных икки чаас устатыгар барда. 11. Клиника онорор өнөтүн сыаната үрдээтэ. 12. Өбүгэ күүһүнэн айыллыбыт үтөө үгэс. 13. Табаҕы утарыыга анаммыт күн. 14. Бу буолбут конференция үрдүк таһымнаах. 15. Кыыс Ньургун биэрбит ыйытытыгар хоруйдаата.

10 сорудах

-ааһын, -ы сыһыарыынан үөскээбит аат тылы уларыт: 1. Быыбардааччылар испииһэктэрин чуолкайдааһын үлэтэ салҕанар. 2. Сана тахсыбыт киинэни интэриэһиргээһин күүһүрдэ. 3. Түгэти хаһаайыстыбаларынан барар. 4. Кымыс сэллиги эмтээһингэ туһалаах. 5. Ачыктааһынынан эмтэнэри боболлор. 6. Быраас элбэх дьон ыалдыаһыннарын иһитиннэрдэ. 7. Эһэтэ үлэни таптааһынга иппитэ. 8. Грипп тарҕаныытын билэ-көрө олороллор. 9. Табахтааһын дьаллыгар ыллары. 10. Үлэбэ мэхэйдээһин элбэх.

11 сорудах

Элбэх ахсаан сыһыарыыта сыһа туттуллубут түбэлтэтин көннөрүн: 1. Уһун ардактар кэннилэриттэн өнүрүк куйаастар түһүөхтэрэ. 2. Грипп араас көрүннэрэ тарҕаннылар. 3. Мунныхха мөккүөрдэр тахсаллар. 4. Уһун кыламаннарынан сапсынар хара харахтардаах. 5. Күһүн сэбирдэхтэр түһэннэр сир-дойду чуумпурда. 6. Ыарыһах убаҕастара этигэр-сиинигэр мусталлар. 7. Бу кэмнэ ыарыылар-сүтүүлэр тахсыбыттара. 8. Кэнники 5-6 сылларга. 9. Илиилэрим көһүйбүттэр. 10. Этэрдэстэрбин уллаттарбытым табыллыбакка, атахтарым тонолор. 11. Тоноруулар түһэллэрэ күүтүллэр. 12. Тэрилтэ өнө араас көрүннэрүн онорор. 13. Эһиэхэ кыахтар бэриллэллэр. 14. Бу күөлгэ кустар-хаастар түһэн ааһаллар. 15. Үөннэр-көйүүрдэр тиллэллэр.

12 сорудах

Сахалы түһүк (надеж) халыбын сөпкө туттан тыл ситимин тылбаастаан: 1. Зима в Якутии. 2. Варенье из черной смородины. 3. Благодарственное письмо. 4. Новости из Москвы. 5. Цены на топливо. 6. Средство от комаров. 7. Конные скачки. 8. У меня мало времени. 9. Вера в бога. 10. Охота на рыб. 11. Цена на авиабилеты. 12. Морс из брусники. 13. Серьги из золота. 14. Гарантийный талон. 15. Крестьянское хозяйство.

13 сорудах

Сөптөөх варианты талан суруйун: 1. Салгыы киинэ (тула, туһунан) кэпсэти буолла. 2. Баһаары (кытта, утары) охсуһар үлэ. 3. Ытым эһэни (кытта, утары) охсуһа сылдыра. 4.

Көмүлүөк (тула, иннигэр) олон эрэн кэпсэтиэхпит. 5. Хоһоһону (утары, сүтэрэр) шампунунан суунар. 6. Вируһу (утары, өлөрөр) эмп сыанатын үрдэппиттэр. 7. Уоту (кытта-, -ттан) сэрэхтээх буолун диэн куруук этэллэр. 8. Радио (нөнгүө, -нан) дьоннугугар эбэрдэ ытыаххытын сөп. 9. Терроризмы (утары, утары охсуһар, тохотор) үлэ күүскэ ытыллар. 10. Кулуһун (таһыгар, иннигэр, тула) мустан ырыа ыллаабыттара.

14 соруудах

Этиһини чочуйун: 1. Бу миигин салытыннарар. 2. Саһа киһинэ дьонно интэриэһиргэттэ. 3. «Бичигинэн» таһаарыллыбыт кинигэ. 4. Кини талааныгар сүгүрүйээччи аһсаана улам улаатан испитэ. 5. Мин баһа санаам – туһалаах үлэһит буолбут киһи диэн. 6. Испэктээкил дьонно биһирэттэ. 7. Итиннэхэ төрүөтүнэн хамнас аһыйаһа буолар. 8. Сымыйа сурах хас биһирдидитин дьиксиннэрэр. 9. Быйылгы үөрэх дьылыгар карантин уһатылынна. 10. Оһо төрөөһүнэ элбээһинэ салһанар.

15 соруудах

Элбэх аһсаан халыыбын уларытын: 1. *Үүнээйилэр* син хамсыыр-харамайдар курдук, кислородунан тыһналлар. 2. *Мастарга уонна сэттэрээктэргэ* сааскы сүмэһин сүүрүгүрүүтэ – саас бастакы бэлиэтэ. 3. Итиннэ киһирэллэр араас *хамсааһынар*, электрическэй, магнитнай көстүүлэр. 4. Кэтээн көрүү айылһа *көстүүлэрин* үөрэтэргэ сүрүн ньыма. 5. Айылһаны үөрэтэр *наукалар* элбэхтэр. 6. Доруобай киһи араас *мэһэйдэри, стресстэри, ыарахаттары* тулуйар, түргэнник аһарынар кыахтанар. 7. *Атахтары* уочаратынан көнөтүк туппугунан өрө көтөһө-көтөһө төттөрү түһэриллэр. 8. *Клеткалар үллэһиллэрэ* хонтуруола суох бараллар. 9. *Эрчиллиилэри* онордоххо киһи *быччыһнара*, тыһнара холкутуйар.

6.3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания

Промежуточная аттестация проводится в форме теста и письменной работы.

С целью усвоения курса в качестве промежуточного контроля (зачета) предлагается тест, который включает 15 практических заданий по стилистике и культуре речи. На ответ отводится 45 минут. Зачет ставится если студент набрал больше 65 % из возможных баллов. Тест дается на бумажном носителе во время последнего занятия семестра. После проверки преподавателем на зачетной неделе объявляется результат тестирования.

Письменная работа включает терминологический диктант и работу по составлению текста на профессиональную тематику.

Терминологический диктант проводится до тестирования во время предпоследнего занятия семестра. Терминологический диктант включает 30 слов. Больше 17 правильных ответов – зачет. Результат терминологического диктанта также учитывается на зачете.

Составление текста на профессиональную тематику занимает 10 часов и дается в виде СРС за месяц до зачетной недели. Темы для текста предоставляет преподаватель, из которых студент должен выбрать одну тему. Выполняется письменно. Объем – 1, 1,5 стр. Имеется два критерия оценивания составленного текста: 1. Оформленность структуры текста и наличие всех признаков текста; 2. Правильность языка текста.

При удовлетворительном выполнении всех трех заданий студент получает зачет.

7. Перечень электронных и печатных учебных изданий

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной литературы, вид и характеристика иных информационных ресурсов	Печатные издания: наличие в НБ СВФУ, кафедральная библиотека и кол-во экземпляров	Электронные издания: точка доступа к ресурсу (наименование ЭБС, ЭБ СВФУ)
Основная литература			
1.	Саха тыла: тыл-өс култуурата. Сахалы тыллаах устудьуон үөрэнэр кинигэтэ / Т.И. Петрова и др. - Дьокуускай, 2015. – 98 с. ГРИФ ДВО	20 каф. библ.	
2.	Петрова Т.И., Манчурина Л.Е. Саха тылын истилистикэтэ. Дьокуускай: 2011 Гриф УМО по филологии	30 каф. библ.	
3.	Никитина Н.А. Якутский язык: Основы стилистики и культура речи. Лексика. Фоника. – Якутск, 2008г.	10 каф. библ.	СВФУ им. М.К. Аммосова ИЯКН СВ РФ кафедра стилистики якутского языка и русско-якутского перевода
Дополнительная литература			
1.	Модальные типы предложений в якутском языке. Учебное пособие. Составитель: Петрова Т.И. – Якутск, 2007.	5 каф. библ.	
2.	Петрова Т.И. Ыраастык сахалы санарыах, Дьокуускай, 1996.	3 каф. библ.	
3.	Петрова Т.И, Ушницкая А.И. Саха тыла: функциональной стиль төрүтэ уонна тыл-өс културата. Саха тыллаах студеннарга көмө кинигэ. Дь., 1998.	5 каф. библ.	СВФУ им. М.К. Аммосова ИЯКН СВ РФ кафедра стилистики якутского языка и русско-якутского перевода
4.	Петрова Т.И. Саха тыла барахсан. – Дьокуускай: Бичик, 2006с	10 каф. библ.	
5.	Сахалы этии тутула. Эрчиллэр матырыйаал. Дьокуускай, 2000	5 каф. библ.	

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее сеть-Интернет), необходимых для освоения дисциплины

Русско-якутский onlain-словарь. Слепцов П.А.// www.sakhatyla.ru
Русско-якутский словарь Афанасьев П.С. // www.sakhatyla.ru
Русско-якутский систематизированный словарь Данилов В.Н // www.sakhatyla.ru
Сахалыы таба суруйуу быраабылата // <http://sah.wikipedia.org/wiki/>
Книги, статьи Электр.книга в сайте // www.olonkho.info
Сайты газет <http://www.kyym.ru/> <http://www.vecherniy.com/> <http://sakha-sire.ru/>
Законы об образовании РФ, РС (Я). Конституция РФ. Конституция РС (Я) // www.yakutiya.ru
Сайт по стилистике русского языка // <http://www.textologia.ru/russkiy/stilistika/?q=587>
Russian-World.info - Русский язык и русский мир от А до Я // <http://www.russian-world.info/stilistika-russkogo-yazyka/>
FILOLOGIA.su - Филология и лингвистика // <http://www.filologia.su/stilistika/>
<https://sdo.s-vfu.ru/> – система электронного и дистанционного обучения СВФУ;
<https://yagu.s-vfu.ru/> – система электронного и дистанционного обучения СВФУ;
<http://opac.s-vfu.ru/wlib/> – электронная библиотека СВФУ;

9. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Мультимедийный комплекс (в том числе ноутбук, проектор для презентационного материала); бесплатный доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

Платформа для проведения онлайн-вебинаров для обучения Вебинар.ру <https://webinar.ru> ;

Платформа для конференции Zoom

<https://us04web.zoom.us/j/8614072529?pwd=K2owYUJMeTN4UStBTVJITHE1OXhyQT09>

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

10.1. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используются следующие информационные технологии:

- использование на занятиях электронных изданий (чтение лекций с использованием слайд-презентаций, электронного учебного пособия);
- использование специализированных и офисных программ, информационных (справочных) систем;
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты и СДО Moodle.

10.2. Перечень программного обеспечения

Интернет 1 [РТК №2419-12 21 от 23.12.2021](#)

Интернет 2 [МТС №114302223348 от 01.01.2022](#)

Антивирус [DrWeb Иванов АА №2022.41802 от 29.03.2022](#)

Microsoft [СофтЛайн Трейд 2022.28956 от 09.03.2022](#)

Гарант [ИП Иванов АА №2022.66350 от 11.05.2022](#)

ОС Альт [ИП Иванов АА №914-05/22 от 31.05.2022](#)

10.3. Перечень информационных справочных систем

Некоторые материалы (Тиэрмини оноруу ньымалара; Тиэрмин; Саха тылын сайдар туруга (Афанасьев-Тэрис); Саха тылын туһунан санаалар (Иван Горнай)) по дисциплине размещены в Бикипидьийэ <https://sah.wikipedia.org/wiki/>

ЛИСТ АКТУАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ. Якутский язык в профессиональной деятельности

Учебный год	Внесенные изменения	Преподаватель (ФИО)	Согласовано ДОКО

В таблице указывается только характер изменений (например, изменение темы, списка источников по теме или темам, средств промежуточного контроля) с указанием пунктов рабочей программы. Само содержание изменений оформляется приложением по сквозной нумерации.